

а) означенных обязательств, не превышающих в общей сложности 2 000 000 долл., если Генеральный Секретарь свидетельствует, что они связаны с поддержанием мира и безопасности или экономическим восстановлением, и

б) означенных обязательств, которые были бы вызваны возможной в будущем второй сессией Социальной комиссии, Экономической комиссией для Азии и Дальнего Востока и Экономической комиссией для Латинской Америки, в сумме не свыше 22 760 долл., 19 300 долл. и 10 000 долл. для каждой из них соответственно, в случае если Экономический и Социальный Совет утвердит созыв этих сессий;

с) означенных обязательств, которые могут потребоваться для покрытия расходов предполагаемой Экономической комиссии для Среднего Востока, в случае если Экономический и Социальный Совет решит учредить эту комиссию в 1949 году;

д) означенных обязательств, если Председатель Международного Суда надлежащим обра-

зом свидетельствует, что они связаны с расходами, вызванными

i) назначением ассессоров (статья 30 Статута) или вызовом свидетелей и назначением экспертов (статья 50 Статута);

ii) исполнением своей должности судьями, которые не были переизбраны (пункт 3 статьи 13 Статута);

iii) созывом сессии Суда вне Гааги (статья 22 Статута); и если означенные обязательства не превышают, соответственно, 25 000, 40 000 и 75 000 долл. по каждой из трех указанных рубрик.

Генеральный Секретарь представляет доклад Консультативному комитету и следующей очередной сессии Генеральной Ассамблеи об обязательствах, связанных с постановлениями настоящей резолюции, с изложением всех относящихся к ним обязательств, и представляет дополнительные сметы Генеральной Ассамблеи по указанным обстоятельствам.

*Сто восемьдесят шестое пленарное заседание,  
11 декабря 1948 г.*

## **XV. РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДАМ ШЕСТОГО КОМИТЕТА**

### **253(III). ПОСТОЯННОЕ ПРИГЛАШЕНИЕ ГЕНЕРАЛЬНОМУ СЕКРЕТАРЮ ОРГАНИЗАЦИИ АМЕРИКАНСКИХ ГОСУДАРСТВ ПРИСУТСТВОВАТЬ НА ВСЕХ СЕССИЯХ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ**

*Генеральная Ассамблея*

*постановляет* просить Генерального Секретаря пригласить генерального секретаря Организации американских государств присутствовать в качестве наблюдателя на всех сессиях Генеральной Ассамблеи.

*Сто пятьдесят первое пленарное заседание,  
16 октября 1948 г.*

### **254(III). РЕГИСТРАЦИЯ И ОПУБЛИКОВАНИЕ ДОГОВОРОВ И МЕЖДУНАРОДНЫХ СОГЛАШЕНИЙ**

**A**

*Генеральная Ассамблея,*

*принимая во внимание,* что Устав Организации Объединенных Наций требует не только регистрации, но и опубликования договоров и международных соглашений в возможно короткий срок; и

*принимая во внимание,* что практическая ценность опубликования договоров и международных соглашений для правительств, научных учреждений и всех заинтересованных кругов зависит также в значительной мере от степени правильности и точности опубликованных переводов;

*порукает* Генеральному Секретарю принять все необходимые меры к тому, чтобы зарегистрированные договоры или соглашения опубликовывались с наименьшей задержкой и чтобы

переводы достигали возможно высокой степени правильности и точности.

*Сто пятьдесят пятое пленарное заседание,  
3 ноября 1948 г.*

**B**

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* доклад Генерального Секретаря о регистрации и опубликовании договоров и международных соглашений (A/613);

*отметив,* что до сего времени зарегистрировано было лишь сравнительно незначительное число договоров и других международных соглашений, причем менее половины общего числа государств-членов Организации Объединенных Наций представило для регистрации какие-либо договоры и другие международные соглашения;

*считая,* что все государства-члены Организации согласно статье 102 Устава приняли на себя обязательство регистрировать в Секретариате каждый договор и каждое международное соглашение, заключенные ими после вступления в силу Устава;

*отметив,* что резолюцией 172(II)<sup>100</sup> от 14 ноября 1947 г. Ассамблея обратила внимание государств-членов Организации на означенное обязательство;

*ввиду изложенного просит* каждое из государств-членов Организации осознать свое обязательство, возложенное на него статьей 102 Устава, и предпринять незамедлительно шаги к исполнению означенного обязательства.

*Сто пятьдесят пятое пленарное заседание  
3 ноября 1948 г.*

<sup>100</sup> Официальный отчет второй сессии Генеральной Ассамблеи, Резолюция, стр. 58.